

540509-2026 - Javni razpis

Poljska – Objekti za čiščenje odplak – Modernizacija, razbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

OJ S 149/2026 05/08/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Gradnje - Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

E-naslov: mzwik@mzwik.nowytarg.pl

Pravna vrsta kupca: Javno podjetje

Dejavnost naročnika: Dejavnosti v zvezi z vodo

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Modernizacija, razbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

Opis: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie oraz wykonanie modernizacji i budowy części mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Planowana inwestycja ma zapewnić przepływ średniodobowy oczyszczalni ścieków na poziomie 21 000 m³/d i RLM na poziomie 110 264. Przedmiot zamówienia obejmuje zaprojektowanie, roboty budowlane, uruchomienie, szkolenie, próby i przekazanie do eksploatacji oraz wykonanie wszelkich opracowań i uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. W załączonym Programie Funkcjonalno-Użytkowym (Załącznik nr 1) określono wymagania dotyczące zarówno projektowania, jak i wykonawstwa w zakresie rozbudowy i modernizacji istniejących elementów części mechanicznej, biologicznej i osadowej na terenie oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Opisano dane i minimalne wymagania, które mają stanowić podstawę realizacji inwestycji. Prowadzenie prac związanych z realizacją przedmiotu zamówienia nie może powodować utrudnień w funkcjonowaniu oczyszczalni ścieków. Teren inwestycji znajduje się na obszarze oczyszczalni ścieków w Nowym Targu należącej do Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o. Teren inwestycji zajmuje głównie centralną i wschodnią część obszaru oczyszczalni. W tym rejonie znajdują się obiekty należące do linii mechanicznego i biologicznego oczyszczania ścieków. Modernizacja dotyczy również obiektów części osadowej oraz infrastruktury towarzyszącej. W zakres inwestycji tj. projektowania i wykonania wchodzi w szczególności: • Modernizacja kanału doprowadzającego wraz z budową by-passu • Modernizacja pompowni głównej • Modernizacja i rozbudowa budynku krat gęstych - Wymiana istniejących krat na panelowo hakowe kraty o perforacji 6-8mm. Kraty wyposażone w prasopłuczkę i układ do rozdrabniania skratek. • Modernizacja piaskowników i separatorów piasku - Modernizacja i renowacja budynku. Montaż zgarniaczy łańcuchowych/ Renowacja istniejących zgarniaczy. Dopuszczenie piaskowników w nowe pompy dostosowane do większej ilości pulpy piaskowej. Remont przykryć. Wymiana armatury. Dostawienie nowych separatorów piasku. • Modernizacja istniejących osadników wstępnych wraz z rozbudową pompowni osadu wstępnego- Wymiana zgarniaczy w osadnikach prostokątnych. Renowacja ścian, reprofilacja dna. Modernizacja spustu osadu wstępnego. Rozbudowa pompowni osadu wstępnego i montaż separatora

części włóknistych. • Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego - Budowa drugiego zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego na wzór obiektu istniejącego. • Rozbudowa części biologicznej oczyszczalni ścieków - Modernizacja i rozbudowa istniejących reaktorów. Adaptacja reaktorów z SBR na reaktory przepływowe. Wydzielenie komory defosfatacji, denitryfikacji i nityfikacji. Montaż mieszadeł wolno- i średnioobrotowych. Montaż rusztów napowietrzających. Montaż pomp recyrkulacji wewnętrznej. Wykonanie AKPiA. Wprowadzenie systemu sterowania - układ naprzemienny. Budowa trzech osadników wtórnych wyposażonych w zgarniacze powierzchniowe i denne z układem zgarniania flotatu i pompami flotatu. Pompownia osadu nadmiernego składająca się w układ do recyrkulacji zewnętrznej (3 pompy pracujące + 1 rezerwowa), i drugi układ do odprowadzenia osadu nadmiernego do zagęszczacza osadu nadmiernego (3 pompy + 1 rezerwowa). Osadniki wtórne wyposażone w koryto odpływowe dwukrawędziowe – przelew pilasty trapezowy. • Budowa pompowni części pływających - Budowa zbiornika flotatu składającego się z komory mokrej i suchej. Część sucha wyposażona w dwie pompy kierujące flotat do części osadowej oczyszczalni ścieków. • Modernizacja stacji dmuchaw wraz z wyposażeniem w instalacje i urządzenia: technologiczne, energetyczne: zasilające i sterownicze, wentylacji – Doposażenie układu dmuchaw w nową jednostkę wysokowydajną i energooszczędną umożliwiającą elastyczną i przerywaną pracę z reaktorami biologicznymi oraz współpracującą z istniejącym układem dmuchaw. Renowacja i wymiana rurociągów sprężonego powietrza. Wyposażenie w przepustnice z regulacją oraz armaturę kompensującą. Montaż pomiarów przepływu powietrza oraz pomiaru ciśnienia na głównych rurociągach doprowadzających powietrze do reaktorów. Dostosowanie układu sterowania w zależności od sposobu prowadzenia procesu biologicznego. • Modernizacja budynku odwadniania osadu przefermentowanego - Modernizacja całego budynku. Wymiana urządzeń odwadniających osad po WKF na wirówki dekantacyjne. Dostosowanie całego wyposażenia obiektu do nowych urządzeń. Wykonanie transportu osadu odwodnionego poprzez układ przenośników kierujących osad do dalszej przeróbki (suszarni). • Nowy układ pomiarowy ścieków oczyszczonych - Wyposażenie nowego układu pomiarowego ścieków oczyszczonych. • Modernizacja i rozbudowa suszarni osadu odwodnionego - Budowa suszarni. • Sieci technologiczne - Rozbudowa i modernizacja sieci technologicznych w tym, sieci wodociągowej, sieci wody technologicznej, sieci ciepłowniczej, sieci energetycznej, sieci kanalizacyjnej, innych rurociągów technologicznych prowadzących medium takie jak ścieki surowe, pulpa piaskowa, tłuszcz, osad nadmierny, osad wstępny, rurociągi flotatu system sterowania na oczyszczalni ścieków i wszelkie inne niezbędne sieci zapewniające prawidłową eksploatację oczyszczalni ścieków. • Hermetyzacja i dezodoryzacja- Hermetyzacja i dezodoryzacja i prowadzenie odorów do filtrów- Obiekty do hermetyzacji i dezodoryzacji na oczyszczalni to stacja zlewna, kanał doprowadzający, suszarnia.

Identyfikator postopka: 25be2e54-19ad-4b2d-91d3-76a8b6f93c58

Notranji identifikator: ZS.263.2.2026/FENX

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

Glavne značilnosti postopka: Nie dopuszcza się składania ofert częściowych oraz ofert wariantowych. Uzasadnienie braku podziału na części: Przedmiotowe zamówienie stanowi integralne, nierozzerwalne pod względem technologicznym i budowlanym zadanie inwestycyjne, realizowane w formule „zaprojektuj i wybuduj”. Modernizacja oczyszczalni ścieków wymaga stworzenia jednolitego, spójnego systemu, w którym procesy mechaniczne, biologiczne oraz systemy automatyki i sterowania (AKPiA) ściśle ze sobą współpracują. Podział zamówienia na części (np. z wydzieleniem robót budowlanych, instalacyjnych czy dostaw urządzeń technologicznych) niosłaby za sobą poważne ryzyko techniczne i technologiczne. W szczególności doprowadziłby do rozproszenia odpowiedzialności za końcowy efekt ekologiczny, czyli uzyskanie wymaganych przepisami prawa parametrów

oczyszczania ścieków. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości na etapie rozruchu technologicznego, podział na części generowałby trudne do rozstrzygnięcia spory kompetencyjne pomiędzy niezależnymi wykonawcami, gdzie każdy z nich przerzucałby odpowiedzialność na innego (np. dostawca urządzeń na wykonawcę robót budowlanych lub projektanta). Posiadanie jednego Generalnego Wykonawcy (jednego centrum decyzyjnego) gwarantuje pełną, niepodzielną odpowiedzialność za fazę projektową, wykonawczą oraz końcowy sukces technologiczny. Termin wykonania zamówienia: 30 czerwca 2029 r. z uwzględnieniem terminów na: 1) Przedłożenie Zamawiającemu szczegółowego harmonogramu robót i harmonogramu płatności wraz ze wstępnym podziałem zakresu inwestycji na zadania realizowane w oparciu o pozwolenie na budowę i zgłoszenie – w terminie 30 dni od zawarcia Umowy. 2) przedłożenie Zamawiającemu do uzgodnienia projekt wstępnych rozwiązań w formie opisowej i rysunkowej – w terminie 60 dni od zawarcia Umowy. 3) przedłożenie projektu budowlanego w zakresie wystarczającym do uzyskania pozwolenia na budowę przed złożeniem wniosku o pozwolenie na budowę do zaakceptowania przez Zamawiającego - w terminie 150 dni od zawarcia umowy.

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Dodatna vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45232421 Objekti za čiščenje odplak

Dodatna klasifikacija (cpv): 71320000 Storitve gradbenega projektiranja, 45200000 Dela na objektih ali delih objektov visoke in nizke gradnje, 45252100 Gradbena dela na komunalni čistilni napravi, 45332000 Vodovodna in plinska inštalacijska dela ter polaganje odvodnih cevi, 45332300 Polaganje odvodnih cevi, 45332400 Inštalacija sanitarne opreme, 45252200 Oprema za čistilne naprave, 45111200 Pripravljalna dela na gradbiščih in čiščenje gradbišča, 45310000 Elektroinštalacijska dela

2.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Nowy Targ

Podregija države (NUTS): Nowotarski (PL219)

Država: Poljska

Dodatne informacije: - Przedsięwzięcie polegające na zaprojektowaniu oraz wykonaniu rozbudowy i modernizacji oczyszczalni ścieków nie może wpłynąć na pogorszenie się jakości odprowadzanych ścieków. Ścieki oczyszczone muszą spełniać normy określone w przepisach krajowych równocześnie spełniać wszelkie normy i obostrzenia wykazane w polskich i europejskich aktach prawnych. Wykonawca zaprojektuje inwestycję w pełnym zakresie sporządzając i uzyskując wszelkie niezbędne dokumenty, uzgodnienia i decyzje wraz z pozwoleniem na budowę oraz z decyzją o pozwoleniu na użytkowanie. Zakres projektowania szczegółowo opisano w PFU. - Wykonawca wykona wszystkie roboty zgodnie z wykonanym i zatwierdzonymi przez Zamawiającego Projektem Budowlanym oraz Projektem Wykonawczym. Oprócz jednoznacznie wskazanych robót, Wykonawca wykona pozostałe roboty niezbędne do prawidłowego zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z PFU oraz obowiązującymi przepisami. Prace budowlane mają zostać zorganizowane tak, aby nie zakłócić bieżącego funkcjonowania pozostałych obiektów oczyszczalni ścieków.

GWARANCJA: Wymagany okres gwarancji na cały Przedmiot zamówienia wynosi minimum 24 miesiące od daty podpisania protokołu odbioru końcowego. Wykonawca udzieli rękojmi i gwarancji na cały przedmiot zamówienia licząc od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego przedmiotu zamówienia, na okres i na warunkach określonych projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego (zał. nr 2 do SWZ). WIZJA LOKALNA: Zamawiający wymaga przeprowadzenia wizji lokalnej terenu budowy. Termin

pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, na której uczestnikom (upoważnionym przedstawicielom wykonawcy) zostanie przekazana dokumentacja zastrzeżona tj. PFU, wyznacza się na dzień 15.06.2026 r. (poniedziałek) na godz. 12.00 (ul. Polna 51, 34-400 Nowy Targ), natomiast termin drugiej nieobowiązkowej wizji lokalnej, po zapoznaniu się z dokumentacją, wyznacza się na dzień 22.06.2026 r. (poniedziałek) na godz. 12.00. Zamawiający może wymagać od wykonawców dowodów upoważnienia uczestników do reprezentowania wykonawcy. W tym celu należy skontaktować się z Panem Grzegorzem Nowakiem, Kierownikiem oczyszczalni ścieków, tel.: 609 194 500. Pierwsza wizja lokalna ma charakter obowiązkowy ze względu na specyfikę robót oraz zakres inwestycji. Wizja jest realizowana celu dodatkowego oszacowania na własną odpowiedzialność kosztu i ryzyka planowanych do wykonania robót, jakie mogą okazać się niezbędne do realizacji inwestycji i jego wyceny z punktu widzenia Wykonawcy. Brak odbycia pierwszej wizji będzie postawą do odrzucenia oferty. Podczas pierwszej wizji Wykonawcy otrzymają dostęp do pełnej dokumentacji postępowania (PFU). UWAGA: Zamawiający na podstawie art. 133 ust. 2 w zw. z art. 65 ust. 1 pkt 6 oraz art. 133 ust. 3 ustawy Pzp zastrzega dostęp do PFU w ten sposób, iż PFU będzie wręczany osobiście za potwierdzeniem odbioru przedstawicielowi Wykonawcy podczas pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności (NDA) w tym zakresie. Uzasadnieniem odstąpienia od jawności dokumentacji w tym zakresie są względy cyberbezpieczeństwa w związku z realnym zagrożeniem działaniami wrogich podmiotów. Zgodnie z publikacją UZP w tym zakresie pn. „Zabezpieczenie łańcucha dostaw w zamówieniach publicznych. Aspekty prawne, organizacyjne i techniczne w świetle przepisów krajowych i unijnych dotyczących cyberbezpieczeństwa”: „Jako negatywną należy ocenić praktykę zamawiających publikujących w ramach SWZ dokumentację techniczną, budowlaną, która wrogim podmiotom umożliwia zapoznanie się z budową newralgicznych systemów, sieci, czy budynków. Zważywszy, że często wybór przez wrogie podmioty celów swoich operacji odbywa się zdalnie, przy pomocy powszechnie dostępnych narzędzi OSINT, wprowadzenie ograniczenia w dostępie do poszczególnych części SWZ poprzez udostępnianie informacji po zawarciu umowy o poufności i ograniczeniu dostępu do informacji na podstawie art. 133 ust. 3 ustawy Pzp wyłącznie w siedzibie zamawiającego może już stanowić barierę, która odstraszy potencjalnych cyberprzestępców”. W związku z powyższym Zamawiający nie wyraża zgody na doręczenie PFU drogą elektroniczną. Zamawiający z tych samych powodów nie wyraża także zgody na doręczenie tej dokumentacji za pomocą operatora pocztowego/kuriera. - Zamawiający, na podstawie art. 105-106 ustawy Pzp, wymaga złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych: 1) zestawienia parametrów technicznych ofertowanych urządzeń zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 9 do SWZ - Wykaz podstawowych urządzeń z kartami katalogowymi. Zamawiający przewiduje zastosowanie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp. - Obowiązki wykonawcy i zamawiającego oraz warunki realizacji zamówienia przedstawiono w zał. nr 2 do SWZ – projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego. - Zamawiający przewiduje dokonanie badania i oceny ofert na zasadach określonych w art. 139 ust. 1 Ustawy Pzp (procedura odwrotna). KOMUNIKACJA: W postępowaniu o udzielenie zamówienia komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, przy czym oferta, pełnomocnictwo, oświadczenie JEDZ muszą być pod rygorem nieważności podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym a zobowiązanie do udostępnienia potencjału przez podmiot trzeci musi być opatrzone takim podpisem lub potwierdzone za zgodność z oryginałem przez ten podmiot z użyciem kwalifikowanego podpisu elektronicznego. W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu Platformy, która jest dostępna pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/mzwik.nowytarg>. Link bezpośredni do postępowania: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: Zamawiający wymaga złożenia Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ) wraz z ofertą. Zamawiający wyznacza warunki udziału w postępowaniu dotyczące sytuacji ekonomicznej lub finansowej oraz zdolności technicznej lub zawodowej. Warunki opisano w SWZ. Zamawiający przewiduje wykluczenie wykonawcy na podstawie art. 108 oraz art. 109 ustawy (fakultatywne postawy wykluczenia) - szczegółowo wskazano w dokumentach zamówienia. Zamawiający przewiduje dodatkowe wykluczenie na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie. Dodatkowa podstawa wykluczenia: Z postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku zamówienia o wartości równej lub przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty dla robót budowlanych - 20 000 000 euro, wyklucza się wykonawcę, który udaremnia lub utrudnia stwierdzenie przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywa ich pochodzenie, w związku z brakiem możliwości ustalenia beneficjenta rzeczywistego, w rozumieniu art. 2 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2019 r. poz. 1115, 1520, 1655 i 1798). PODMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE: Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia podmiotowych środków dowodowych tj. wykaz robót, wykaz osób, informacja banku, potwierdzenie ubezpieczenia, zaświadczenie US, zaświadczenie ZUS, KRK, oświadczenie o aktualności informacji zawartych w Jedz, oświadczenie o grupie kapitałowej - nazwy dokumentów podano hasłowo, szczegółowo wskazano w SWZ. Wszystkie oświadczenia i dokumenty muszą zostać podpisane elektronicznym podpisem kwalifikowanym przez wystawcę dokumentu lub upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. Klauzulę informacyjną z art. 13 RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego wskazano w dokumentach zamówienia. Szczegółowy Wykaz oświadczeń i dokumentów potwierdzających brak podstaw wykluczenia, dodatkowe warunki zamówienia oraz wytyczne, zawarte są w dokumentach zamówienia. Ustala się, że składający ofertę pozostaje nią związany do dnia 17 listopada 2026 r. (120 dni). Zamawiający dopuszcza udział podwykonawców w realizacji zamówienia.

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU

Ustawa z dnia 11 września 2019r. Prawo Zamówień Publicznych - art. 132 i następne ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo Zamówień Publicznych Przetarg nieograniczony

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Modernizacija, razbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

Opis: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie oraz wykonanie modernizacji i budowy części mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Planowana inwestycja ma zapewnić przepływ średniodobowy oczyszczalni ścieków na poziomie 21 000 m³/d i RLM na poziomie 110 264. Przedmiot zamówienia obejmuje zaprojektowanie, roboty budowlane, uruchomienie, szkolenie, próby i przekazanie do eksploatacji oraz wykonanie

wszelkich opracowań i uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. W załączonym Programie Funkcjonalno-Użytkowym (Załącznik nr 1) określono wymagania dotyczące zarówno projektowania, jak i wykonawstwa w zakresie rozbudowy i modernizacji istniejących elementów części mechanicznej, biologicznej i osadowej na terenie oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Opisano dane i minimalne wymagania, które mają stanowić podstawę realizacji inwestycji. Prowadzenie prac związanych z realizacją przedmiotu zamówienia nie może powodować utrudnień w funkcjonowaniu oczyszczalni ścieków. Teren inwestycji znajduje się na obszarze oczyszczalni ścieków w Nowym Targu należącej do Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o. Teren inwestycji zajmuje głównie centralną i wschodnią część obszaru oczyszczalni. W tym rejonie znajdują się obiekty należące do linii mechanicznego i biologicznego oczyszczania ścieków. Modernizacja dotyczy również obiektów części osadowej oraz infrastruktury towarzyszącej. W zakres inwestycji tj. projektowania i wykonania wchodzi w szczególności:

- Modernizacja kanału doprowadzającego wraz z budową by-passu
- Modernizacja pompowni głównej
- Modernizacja i rozbudowa budynku krat gęstych - Wymiana istniejących krat na panelowo hakowe kraty o perforacji 6-8mm. Kraty wyposażone w prasopłuczkę i układ do rozdrabniania skratek.
- Modernizacja piaskowników i separatorów piasku - Modernizacja i renowacja budynku. Montaż zgarniaczy łańcuchowych/ Renowacja istniejących zgarniaczy. Dopuszczenie piaskowników w nowe pompy dostosowane do większej ilości pulpy piaskowej. Remont przykryć. Wymiana armatury. Dostawienie nowych separatorów piasku.
- Modernizacja istniejących osadników wstępnych wraz z rozbudową pompowni osadu wstępnego- Wymiana zgarniaczy w osadnikach prostokątnych. Renowacja ścian, reprofilacja dna. Modernizacja spustu osadu wstępnego. Rozbudowa pompowni osadu wstępnego i montaż separatora części włóknistych.
- Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego - Budowa drugiego zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego na wzór obiektu istniejącego.
- Rozbudowa części biologicznej oczyszczalni ścieków - Modernizacja i rozbudowa istniejących reaktorów. Adaptacja reaktorów z SBR na reaktory przepływowe. Wydzielenie komory defosfatacji, denitryfikacji i nityfikacji. Montaż mieszadeł wolno- i średnioobrotowych. Montaż rusztów napowietrzających. Montaż pomp recyrkulacji wewnętrznej. Wykonanie AKPiA. Wprowadzenie systemu sterowania - układ naprzemienny. Budowa trzech osadników wtórnych wyposażonych w zgarniacze powierzchniowe i denne z układem zgarniania flotatu i pompami flotatu. Pompownia osadu nadmiernego składająca się w układ do recyrkulacji zewnętrznej (3 pompy pracujące + 1 rezerwowa), i drugi układ do odprowadzenia osadu nadmiernego do zagęszczacza osadu nadmiernego (3 pompy + 1 rezerwowa). Osadniki wtórne wyposażone w koryto odpływowe dwukrawędziowe – przelew pilasty trapezowy.
- Budowa pompowni części pływających - Budowa zbiornika flotatu składającego się z komory mokrej i suchej. Część sucha wyposażona w dwie pompy kierujące flotat do części osadowej oczyszczalni ścieków.
- Modernizacja stacji dmuchaw wraz z wyposażeniem w instalacje i urządzenia: technologiczne, energetyczne: zasilające i sterownicze, wentylacji – Dopuszczenie układu dmuchaw w nową jednostkę wysokowydajną i energooszczędną umożliwiającą elastyczną i przerywaną pracę z reaktorami biologicznymi oraz współpracującą z istniejącym układem dmuchaw. Renowacja i wymiana rurociągów sprężonego powietrza. Wyposażenie w przepustnice z regulacją oraz armaturę kompensującą. Montaż pomiarów przepływu powietrza oraz pomiaru ciśnienia na głównych rurociągach doprowadzających powietrze do reaktorów. Dostosowanie układu sterowania w zależności od sposobu prowadzenia procesu biologicznego.
- Modernizacja budynku odwadniania osadu przefermentowanego - Modernizacja całego budynku. Wymiana urządzeń odwadniających osad po WKF na wirówki dekantacyjne. Dostosowanie całego wyposażenia obiektu do nowych urządzeń. Wykonanie transportu osadu odwodnionego poprzez układ przenośników kierujących osad do dalszej

przeróbki (suszarni). • Nowy układ pomiarowy ścieków oczyszczonych - Wyposażenie nowego układu pomiarowego ścieków oczyszczonych. • Modernizacja i rozbudowa suszarni osadu odwodnionego - Budowa suszarni. • Sieci technologiczne - Rozbudowa i modernizacja sieci technologicznych w tym, sieci wodociągowej, sieci wody technologicznej, sieci ciepłowniczej, sieci energetycznej, sieci kanalizacyjnej, innych rurociągów technologicznych prowadzących medium takie jak ścieki surowe, pulpa piaskowa, tłuszcz, osad nadmierny, osad wstępny, rurociągi flotatu system sterowania na oczyszczalni ścieków i wszelkie inne niezbędne sieci zapewniające prawidłową eksploatację oczyszczalni ścieków. • Hermetyzacja i dezodoryzacja- Hermetyzacja i dezodoryzacja i prowadzenie odorów do filtrów- Obiekty do hermetyzacji i dezodoryzacji na oczyszczalni to stacja zlewna, kanał doprowadzający, suszarnia.
Notranji identifikator: ZS.263.2.2026/FENX

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Dodatna vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45232421 Objekti za čiščenje odplak

Dodatna klasifikacija (cpv): 71320000 Storitve gradbenega projektiranja, 45200000 Dela na objektih ali delih objektov visoke in nizke gradnje, 45252100 Gradbena dela na komunalni čistilni napravi, 45332000 Vodovodna in plinska inštalacijska dela ter polaganje odvodnih cevi, 45332300 Polaganje odvodnih cevi, 45332400 Inštalacija sanitarne opreme, 45252200 Oprema za čistilne naprave, 45111200 Pripravljalna dela na gradbiščih in čiščenje gradbišča, 45310000 Elektroinštalacijska dela

Možnosti:

Opis možnosti: nie przewiduje się

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Nowy Targ

Podregija države (NUTS): Nowotarski (PL219)

Država: Poljska

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/09/2026

Datum zaključka trajanja: 30/06/2029

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se v celoti ali delno financira s sredstvi EU

Informacije o sredstvih EU:

Program sredstev EU: Kohezijski sklad (2021/2027)

Identifikator sredstev EU: FENX.01.03-IW.01-0059/25

Dodatni podatki o sredstvih EU: dofinansowanie projektu „Modernizacja, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu” w ramach projektu FEnIKS „Rozbudowa i modernizacja Gospodarki ściekowej w Nowym Targu – III Etap” (umowa o dofinansowanie nr FENX.01.03-IW.01-0059/25).

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: Link bezpośredni do postępowania: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290> Wskazany "Szacowany okres obowiązywania (GR-Lot-PlannedDuration) - Data początkowa 01.09.2026" - jest datą orientacyjną.

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: Cena - 70 %, liczone zgodnie z wzorem wskazanym w SWZ

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (decimalno število, točno)

Številka v merilu za oddajo: 0,7

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: Doświadczenie kierownika budowy - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (decimalno število, točno)

Številka v merilu za oddajo: 0,1

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: Doświadczenie kierownika robót konstrukcyjno-budowlanych - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (decimalno število, točno)

Številka v merilu za oddajo: 0,1

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: Doświadczenie kierownika rozruchu (technologa) - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (decimalno število, točno)

Številka v merilu za oddajo: 0,1

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Dostop do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila je omejen

Obrazložitev za omejitve dostopa do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Zaščita posebej občutljivih informacij

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: poljščina

Informacije o zaupnih dokumentih so na voljo na: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: poljščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Potreben je napredni ali kvalificirani elektronski podpis ali žig (v skladu z Uredbo (EU) št. 910 /2014)

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poroštva: WADIUM: Wykonawca przystępujący do przetargu jest zobowiązany do wniesienia wadium na całość przedmiotu zamówienia w kwocie: 1 000 000,00 zł (słownie złotych: milion złotych 00/100) pod rygorem odrzucenia oferty na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 14 ustawy Pzp. Wadium jest zatrzymywane w okolicznościach wskazanych Ustawą Pzp. ZABEZPIECZENIE: Zamawiający ustala zabezpieczenie należytego wykonania umowy zawartej w wyniku postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia w wysokości 5% ceny ofertowej brutto podanej w ofercie. Wybrany Wykonawca zobowiązany jest wnieść zabezpieczenie należytego wykonania umowy przed terminem podpisaniem umowy. Rok za prejem ponudb: 18/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 120 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 18/08/2026 11:30:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Lokacija: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Dodatne informacije: Otwarcie odbywa się poprzez odszyfrowanie ofert przy użyciu mechanizmu platformy zakupowej pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne
Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Obowiązki wykonawcy i zamawiającego oraz warunki realizacji zamówienia przedstawiono w zał. nr 2 do SWZ – projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Zahteva se sporazum o nerazkrivanju podatkov: da

Dodatne informacije o sporazumu o nerazkrivanju podatkov: Zamawiający na podstawie art. 133 ust. 2 w zw. z art. 65 ust. 1 pkt 6 oraz art. 133 ust. 3 ustawy Pzp zastrzega dostęp do PFU w ten sposób, iż PFU będzie wręczany osobiście za potwierdzeniem odbioru przedstawicielowi Wykonawcy podczas pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności (NDA) w tym zakresie. Uzasadnieniem odstąpienia od jawności dokumentacji w tym zakresie są względy cyberbezpieczeństwa w związku z realnym zagrożeniem działaniami wrogich podmiotów.

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

Obvezna pravna oblika skupine ponudnikov, ki se ji odda javno naročilo: -Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. -W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdy z warunków udziału w postępowaniu powinien spełniać co najmniej jeden z tych Wykonawców albo wszyscy ci Wykonawcy wspólnie. -Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, składają oświadczenia, każdy w swoim zakresie, zgodnie z przepisami art. 117 ust. 4 Ustawy Pzp. Z oświadczenia musi wynikać w jakim zakresie wykonawca, który wykazuje spełnianie danego warunku udziału w postępowaniu, zrealizuje roboty budowlane/ usługi/ dostawy, do realizacji których zdolności określone w warunku są wymagane. -Każdy z Wykonawców wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia dołącza do oferty oświadczenie (Załącznik nr 15 do SWZ) dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa

narodowego - Jednolity Europejski Dokument Zamówienia (JEDZ), wypełniony w zakresie zgodnym z wymaganiami określonymi w SWZ, dotyczący wykonawcy, a w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia - każdego z nich.
Finančna ureditev: wskazano w Załączniku nr 2 - Projektowane postanowienia umowne w sprawie zamówienia publicznego,

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Sąd Polubowny przy Prokuratorii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Organizacija za revizijo: Krajowa Izba Odwoławcza

Informacje o rokih za revizijo: 25.1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp. 25.2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego, podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp. 25.3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania. 25.4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (ul. Postępu 17a, 02- 676 Warszawa) zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą (t.j. Dz.U. 2020 poz. 2453). 25.5. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych za pośrednictwem Prezesa Izby. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Działu IX Ustawy Pzp nie stanowią inaczej. 25.6. Zamawiający informuje, iż szczegółowe uregulowanie środków ochrony prawnej zawarte jest w Dziale IX Ustawy Pzp. 25.7. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań: Urząd Zamówień Publicznych Departament Odwołań ul. Postępu 17a 02-676 Warszawa Polska E-mail: odwolania@uzp.gov.pl Tel. +48 22 458 78 01 Internet: www.uzp.gov.pl

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Registrska številka: 7352869568

Poštni naslov: ul. Długa 21

Mesto: Nowy Targ

Poštna številka: 34-400

Podregija države (NUTS): Nowotarski (PL219)

Država: Poljska

E-naslov: mzwik@mzwik.nowytarg.pl

Tel.: +48182663614

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza

Registrska številka: 5262239325

Poštni naslov: ul. Postępu 17A

Mesto: Warszawa

Poštna številka: 02-676

Podregija države (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Država: Poljska

E-naslov: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: +48224587777

Spletni naslov: <http://www.uzp.gov.pl>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Registrska številka: 5262883664

Poštni naslov: ul. Hoża 76/78

Mesto: Warszawa

Poštna številka: 00-682

Podregija države (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Država: Poljska

E-naslov: sp@prokuratoria.gov.pl

Tel.: +48226958504

Spletni naslov: <https://www.gov.pl/web/spprokuratoria/mediacja3>

Končna točka za izmenjavo podatkov (URL): <https://www.gov.pl/web/spprokuratoria/danekontaktowe>

Vloge te organizacije:

Organizacija za mediacijo

8.1. ORG-0000

Uradno ime: Publications Office of the European Union

Registrska številka: PUBL

Mesto: Luxembourg
Poštna številka: 2417
Podregija države (NUTS): Luxembourg (LU000)
Država: Luksemburg
E-naslov: ted@publications.europa.eu
Tel.: +352 29291
Spletni naslov: <https://op.europa.eu>
Vloge te organizacije:
TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja
:
516374-2026
Glavni razlog za spremembo
:
Posodobitev informacij

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: f65013b3-8085-4dde-bf08-4c0c9a48650d - 01
Vrsta obrazca: Javni razpis
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Podvrsta obvestila: 17
Datum pošiljanja obvestila: 04/08/2026 12:08:02 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: poljščina
Številka objave obvestila: 540509-2026
Številka izdaje UL S: 149/2026
Datum objave: 05/08/2026